



Demande d'activation de badge pour l'accès au BBL

Access request form for the BBL

Cordonnées du demandeur :

Le demandeur s'engage à respecter le règlement en vigueur concernant l'utilisation du BBL et ses équipements, publié sur le site web du laboratoire (<http://bbl.unige.ch>) ou communiqué par email.

Applicant details:

The applicant agrees to respect the rules and regulations pertaining to the use of the BBL and its equipment, which are published on the BBL web site (<http://bbl.unige.ch>) or distributed by email.

Nom (en majuscules s.v.p.) : Last name (please print):	Prénom : First name:
Institut / laboratoire :	Institution / laboratory:
Téléphone : Phone number:	Email : Email address:
Date :	Signature : Signature:

Accès BBL autorisé par :

NB : Toute demande d'accès au BBL (avec ou sans la zone IRM) doit être validée par un des membres du comité exécutif du BBL.

BBL access authorised by:

NB: Any BBL access request (regardless of whether it includes the MRI lab) has to be authorised by a member of the BBL executive committee.

<input type="checkbox"/> Didier Grandjean	<input type="checkbox"/> David Sander	<input type="checkbox"/> Patrik Vuilleumier
<input type="checkbox"/> Christoph Michel	<input type="checkbox"/> Sophie Schwartz	
Date :	Date:	Signature : Signature:

Demande d'accès à l'IRM :

Si la demande d'accès inclut la zone IRM, le demandeur doit obligatoirement suivre la « Formation de sécurité IRM élémentaire » du BBL, et la demande doit être validée par un responsable de sécurité IRM.

Access request for the MRI lab:

If the access request includes the MRI lab, the applicant must participate in an MRI Safety Briefing at the BBL, and the request has to be authorised by an MRI Safety Officer.

<input type="checkbox"/> Demande d'accès BBL + IRM Access request BBL + MRI	<input type="checkbox"/> Demande d'accès BBL sans IRM Access request BBL without MRI
--	---

Accès IRM autorisé par :

MRI access authorised by:

<input type="checkbox"/> Bruno Bonet	<input type="checkbox"/> Sebastian Rieger	
Date :	Date:	Signature : Signature:

Démarches à suivre :

What to do next:

Détenteurs d'un badge « CMU compatible » : Envoyer ce formulaire au service technique de la faculté de médecine (cf. coordonnées ci-dessous).

If you have a “CMU compatible” badge: Send this form to the estates department (see below for the address).

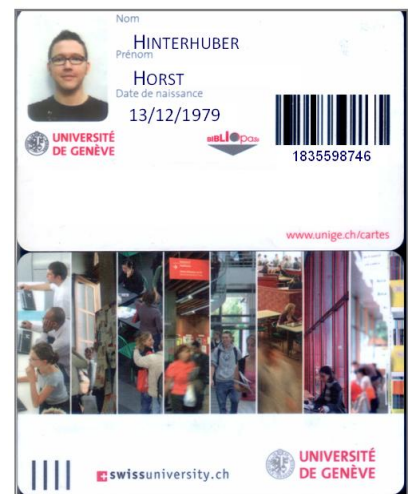


Détenteurs d'un badge non « CMU compatible » de l'Université de Genève : Contacter le service technique de la faculté de médecine (cf. coordonnées ci-dessous), afin de l'échanger contre un badge « CMU compatible ».

Une fois le nouveau badge reçu, envoyer ce formulaire au service technique, afin de faire activer l'accès au BBL.

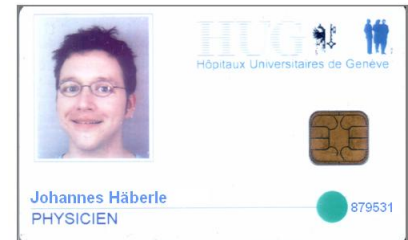
If you have a “non-CMU compatible” badge from the University of Geneva: Contact the estates department (see below) to have it exchanged for a “CMU compatible” badge.

Once you have received the new badge, send this form to the estates department, in order to have BBL access activated.



Détenteurs d'un badge des Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG) : Contacter le service technique de la faculté de médecine (cf. coordonnées ci-dessous), afin de faire enregistrer le badge dans le système informatique du CMU, et d'activer l'accès au BBL.

If you have a University Hospital (HUG) badge: Contact the estates department (see below) to arrange for your badge to be added to the CMU access data base, and for the access to the BBL to be activated.



Pour les personnes n'ayant pas de badge :

Faire la demande en utilisant le formulaire en ligne :

<http://www.medecine.unige.ch/sifm/formulaire/demandes/formulaire-externe.php> (pour personnes externes) ou

<http://www.medecine.unige.ch/sifm/formulaire/demandes/formulaire-mail-badge.php> (pour les collaborateurs de l'université). Une fois le nouveau badge reçu, envoyer ce formulaire au service technique, afin de faire activer l'accès au BBL.

If you do not have a badge yet:

Use the form at <http://www.medecine.unige.ch/sifm/formulaire/demandes/formulaire-externe.php> (for external collaborators) or at <http://www.medecine.unige.ch/sifm/formulaire/demandes/formulaire-mail-badge.php> (for University of Geneva employees) to obtain a badge. Once you have received your badge, send this form to the estates department in order to have access to the BBL activated.

Cordonnées du service technique, pour les demandes de badge et droits d'accès :

Frédéric Pasquier
Bureau 4062, CMU
1 rue Michel Servet, 1211 Genève

Contact details of the estates department, for badge and access requests:

Tél. 022 379 50 24, Email :
Frederic.Pasquier@unige.ch